

**COMUNICACION EN LA DECADA DEL 90****8**

Establecer la agenda de comunicación hasta el año 2000 no es tarea fácil. Pero es más difícil ejecutarla. ¡Valga el intento!

Gino Lofredo, Paul Little, Juan Díaz Bordenave, Marco Encalada, Jack Laufer, Attilio Hartmann, Simón Espinosa.

RADIO POPULAR**46**

La radio puede ser llamada popular, participativa, libre, pirata, interactiva. Eso sí, este medio se identifica cada vez más con los sectores pobres-pobres.

Robert White, Tomás Borge, Hernando Bernal, Pedro Sánchez, Eduardo Vizer, David Landesman.



ENTREVISTA A: FRANCOIS NORDMANN UNESCO - PIDC Juan Braun	42
RADIO, MITOS Y LEYENDAS Francisco Ordóñez	68

NOTICIAS	2
NUEVAS TECNOLOGIAS	4
ACTIVIDADES DE CIESPAL	6
LIBROS	71

Los artículos firmados no expresan necesariamente la opinión de CIESPAL o de la redacción de CHASQUI.

Carta del editor

La década del 80 —la década perdida según muchos científicos sociales— se caracterizó por la dispersión de los comunicadores tercermundistas, la falta de nuevas teorías e investigaciones y la ausencia casi total de financiamiento substancial para los proyectos progresistas, los que producen cambios estructurales, dan resultados y ayudan a los pobres-pobres. Claro, hay un retorno a la Democracia pero dentro del marco de una feroz Deuda Externa. Y aparece el SIDA.

La década del 90 debe ser diferente ¡No más retro-

cesos! Los comunicadores tienen que ayudar atacando los temas centrales que destruyen nuestras culturas: Deuda externa, ecología, narco-droga; apuntalando las frágiles democracias, los derechos humanos; utilizando mucho mejor la comunicación popular y alternativa y las nuevas tecnologías. Hay que establecer una agenda de trabajo. Agruparse. ¡La unión hace la fuerza!

¡Feliz década!

Juan Braun

DIRECTOR: Asdrúbal de la Torre. **EDITOR:** Juan Braun. **ASISTENTE DE EDICION:** Wilman Sánchez. **COMPOSICION:** Martha Rodríguez. **DISEÑO:** Fernando Rivadeneira. **PORTADA:** Jaime Pozo. **IMPRESO:** Editorial QUIPUS. **COMITE EDITORIAL EJECUTIVO:** Jorge Mantilla Jarrín, Peter Schenkel, Edgar Jaramillo, Fausto Jaramillo, Gloria Dávila, Lucía Lemos, Jorge Merino. **CONSEJO ASESOR INTERNACIONAL:** Luis Beltrán (Bolivia); Gian Calvi (Brasil);

Reinhard Keune (Alemania Federal); Humberto López López (Colombia); Francisco Prieto (México); Máximo Simpson (Argentina); Diego Echeverría (Chile). Servicios Especiales de IPS. Chasqui es una publicación de CIESPAL que se edita con la colaboración de la Fundación Friedrich Ebert de Alemania Federal. Apartado 584. Quito-Ecuador. Teléfono: 544-624. Telex: 22474 CIESPL ED. FAX (593-2) 524-177.

A Francois Nordmann

UNESCO - PIDC

Un hombre puntual, prolijo, así es Francois Nordmann, Director del Programa Internacional para el Desarrollo de la Comunicación, más conocido como PIDC. CHASQUI decidió entrevistarlo porque siempre existió el temor entre los comunicadores tercermundistas, de que el PIDC fuera el componente que reemplace dentro de la UNESCO al Nuevo Orden de la Información. El Caballo de Troya de los Estados Unidos y sus aliados. En la teoría tal vez. Pero en la práctica esto no es así. Es que el presupuesto anual del PIDC es de solo dos millones de dólares al año. Con esa cifra no se pueden manejar revoluciones. "Status quo est".

JUAN BRAUN ¿Cuáles son los objetivos del Programa Internacional para el Desarrollo de la Comunicación (PIDC)?

FRANCOIS NORDMANN. El objetivo mayor es proporcionar las estructuras, equipos y capacitación a los países subdesarrollados para evitar las diferencias entre el Norte y el Sur que todavía persisten y quizás hoy son más amplias que hace diez años. Nuestros objetivos no se han reformulado. No hay cambios.

J. B. Usted tiene razón. La brecha se ha ampliado y la posibilidad de achicarla es mínima hoy día. ¿Cómo reacciona el PIDC ante esto?

F. N. Este problema estructural es el mismo que hace diez años y por eso se creó el PIDC. Pero el PIDC no pudo cambiar la situación.

J. B. ¿Por qué se creó el PIDC?

F. N. Después del informe de la Comisión McBride hubo un largo debate dentro de la UNESCO sobre el Nuevo Orden Informativo y se decidió no pelear más en el campo de la política y de la ideología, sino crear un organismo dedicado a trabajar en asuntos concretos, manejado por profesionales de los medios de comunicación.

J. B. Usted está realizando una gira por América Latina y ha hecho otras en años anteriores ¿La situación de los comunicadores y de los medios estatales y privados ha mejorado o está peor?

F. N. No tengo una definición sobre los años anteriores. Pero, si puedo comparar lo que pasa hoy día en otros países. Yo diría que en cada una de las regiones hay problemas específicos y que en América Latina las necesidades son más sofisticadas que en otras partes del Tercer Mundo. Y esto debemos tenerlo en cuenta en el Consejo del PIDC.

J. B. ¿Cuáles son los mejores proyectos del PIDC, los que tienen mayor impacto social?

F. N. Nos parece que aquellos proyectos de mayor éxito son los que tienen beneficios sociales indudables porque abarcan a una gran cantidad de gente y están vinculados con los objetivos de la UNESCO. Alfabetización, desarrollo cultural, problemas de las mujeres en el medio rural, entre otros. Pero el problema del PIDC es que distribuye sus fondos en demasiados programas.

J. B. ¿El PIDC logra cubrir las necesidades comunicacionales de América Latina?

F. N. El programa del PIDC es muy pequeño frente a las necesidades de la región. No dispone de muchos recursos y por ello estamos cambiando las metas del proyecto. Pero no se puede decir que tenemos un impacto substancial o que logramos cubrir las necesidades comunicacionales de América Latina.

J. B. ¿Cómo se distribuyó el presupuesto anual del PIDC para 1988?

F. N. El presupuesto alcanzó los 2 millones de dólares. Fueron 54 programas el año pasado y hay un solo programa por país. El 23 por ciento del presupuesto fue para América Latina, es decir medio millón de dólares.

J. B. ¿Qué le pareció el Proyecto CORADES que ejecutó CIESPAL?

F. N. El proyecto a nivel continental es de mucha prioridad. Tiene un alto componente de cultura, educación y comunicación y para mí es un modelo de lo que deberíamos hacer en la UNESCO. Esa memoria histórica recogida en 90 programas de radio, denota el trabajo profesional de CIESPAL.

J. B. ¿Y el trabajo que cumple CIESPAL?

F. N. Es muy valioso e importante. Es un privilegio para América Latina tener un Centro integral de la comunicación; es un gran aporte para la región.

J. B. Hablemos un poco de la UNESCO. ¿Cuáles son las diferencias entre la administración de M'Bow y la de Federico Mayor?

F. N. Bueno, hay un cambio, pero este cambio se da también en los estados miembros. El Director General, Federico Mayor, se comprometió a cambiar las cosas en el campo de la comunicación, porque tiene importancia estratégica en la UNESCO. El pidió que los estados



Dr. Francois Nordmann

miembros retornaran a los principios básicos de la constitución de UNESCO, afirmando que la UNESCO es para la libre circulación de ideas, para la libre información y nada más. Esto fue ratificado por el Consejo Ejecutivo en mayo pasado y está reflejado en el plan a medio plazo, el Tercer Plan; el Consejo ratificó los principios básicos de la constitución de UNESCO, y señaló que la controversia sobre el Nuevo Orden Internacional de la Información y la Comunicación (NOIIC), no fue un éxito, no logró resultados, más aún, empeoró y dañó la imagen de la UNESCO.

J. B. Entonces, ¿cuál será la nueva estrategia?

F. N. El Consejo desarrolló un nuevo mecanismo que tiende a la creación de infraestructuras y posibilidades de capacitación en el Tercer Mundo. Es decir, la declaración del Consejo es paralela al programa del PIDC y señala que el PIDC debería obtener más recur-

sos de los estados miembros. Usted sabe que el PIDC no tiene recursos propios sino que se nutre de aportes voluntarios de los estados miembros y no del presupuesto de la UNESCO.

J. B. ¿Cuánto afectó a los programas de la UNESCO el alejamiento de Estados Unidos y Gran Bretaña?

F. N. Tuvimos que concentrar y recortar los programas y no pudimos hacer todo lo que quisimos en el Segundo Plan. Los problemas continúan y son enormes; nuestros recursos son escasos y no alcanzan al presupuesto de una universidad mediana, es decir unos 200 millones de dólares. Pero tenemos que poner la casa en orden y dispensar ideas y prioridades más claras, entonces será posible lograr mayor presupuesto.

J. B. UNESCO saltó a la fama por el Nuevo Orden Económico y por el Nuevo Orden Internacional de la Informa-

ción y Comunicación, las dos grandes metas del conjunto de instituciones de las Naciones Unidas de los años 70. ¿Tienen ustedes una tercera meta así de impactante? ¿La están pensando?

F. N. Yo creo que hubo más de dos metas en la UNESCO y que el Nuevo Orden Económico no se desarrolló dentro de la UNESCO sino en la ONU. Si el Nuevo Orden Económico no tuvo

UNESCO Comunicaciones

Por unanimidad se aprobó **La nueva estrategia de comunicación** que la UNESCO pondrá en práctica en el próximo lustro y que recogió tanto las posiciones de los países del Tercer Mundo como de los desarrollados.

Tras cuatro días de intensas negociaciones "El grupo de trabajo" de la cuarta comisión que debatió el programa "La comunicación al servicio de la humanidad", pudo ofrecer a los participantes un texto consensual y definitivo.

El documento señala que el programa "se propone garantizar la libre circulación de la información en los planos tanto internacional como nacional y su difusión más amplia y mejor equilibrada". También señala que se deben "crear todos los medios apropiados para fortalecer la capacidad de comunicación en los países en desarrollo, a fin de que aumente su participación en el proceso de la comunicación".

La fórmula contempla la idea de "Los dos pilares" avanzada por el Director General de la UNESCO, Federico Mayor, en su introducción a este debate que se desarrolló en medio de la 25 conferencia general que comenzó sus trabajos el 16 de octubre.

El texto aprobado recomienda "acuerdos nacionales que estima útiles para facilitar la libre circulación de las ideas mediante la palabra y la imagen". Un capítulo aparte está destinado a la "Comunicación y solidaridad" a fin de reforzar el Programa Internacional para el Desarrollo de la Comunicación (PIDC).

La resolución señala que hay que "examinar concretamente con qué medidas puede la UNESCO fomentar la li-

bertad de la prensa y la independencia, el pluralismo y la diversidad de los medios de comunicación públicos, privados y de otro tipo".

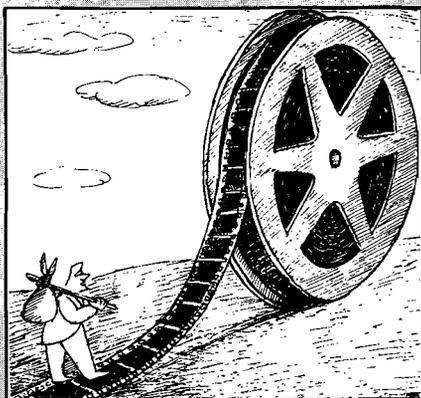
Hace hincapié también en el desarrollo de órganos de prensa públicos y privados y en la elaboración de "estudios comparados sobre la imagen que los medios de comunicación dan de los pueblos y el modo en que diferentes culturas perciben esta imagen", e insiste en la "necesaria formación de los profesionales de la prensa especialmente de los países en desarrollo".

En la introducción del programa "La comunicación al servicio de la humanidad" se hace solo referencia a la manera como se gestó el NOMIC que "dio lugar a un equívoco, aprovechado para empañar el prestigio de la organización". Federico Mayor consideró que "esta evolución es extremadamente importante para la organización que podrá al fin salir de las ásperas controversias de estos últimos años".

A nombre del **Grupo de los 77**, Iba Der Thiam, de Senegal, expresó que "el consenso obtenido es la prueba de la madurez, de la sabiduría, del espíritu de responsabilidad y de concesión mutua de la conferencia general". Los miembros de la Comunidad Económica Europea (CEE) se declararon satisfechos de la resolución y consideraron que se había obtenido un lenguaje convergente de "libertad y solidaridad". La delegación soviética señaló que el consenso permite esperar nuevos esfuerzos "para renovar las actividades de la UNESCO y abordar más efectivamente la cooperación universal".

Yuli Magari

Creación y funciones del PIDC



Para lograr que los países en desarrollo renuncien a la exigencia de establecer un Nuevo Orden Informativo Internacional, en 1978 Estados Unidos planteó la idea de crear a nivel mundial una especie de "banco de datos" sobre las necesidades de los países tercermundistas en materia de comunicación. Según Yuri Kashlev el propósito del bloque occidental era el siguiente: "Los países en desarrollo no necesitan nuevos principios y normas diferentes de difusión de la información, ningún nuevo orden internacional", ni de ninguna declaración de la UNESCO, sino asistencia técnica dentro del marco del régimen existente, para lo cual se ofrecen decenas de millones de dólares. Los países del Tercer Mundo mostraron su interés por la idea estadounidense y esta fue aprobada por unanimidad, sin que hubieran objeciones inclusive de las delegaciones de los países socialistas.

PROCLAMACION DEL PIDC

El tema de crear un organismo internacional para prestar ayuda a los países en desarrollo en materia de comunicación social fue discutido en 1980 en París. Allí, los representantes de los países socialistas y de los Estados en desarrollo proclamaron un Programa Internacional para el Desarrollo de la Comunicación (PIDC), que "persigue el objetivo de ampliar la colaboración y la ayuda en el fomento de las infraestructuras de la comunicación y reducir la brecha existente entre diversos países en la esfera de la comunicación"; y debe "convertirse en parte de los esfuerzos tendientes a establecer un Nuevo Orden Informativo Internacional más justo y eficiente". Esta resolución se adoptó en el XXI período de sesiones de la Conferencia General de la UNESCO celebrada en septiembre de 1980 en Belgrado.

AYUDA PRACTICA DEL PIDC

El fondo centralizado del PIDC se forma con las cuotas voluntarias de los Estados y con los recursos provenientes de otras fuentes (incluido el capital privado). Hay Estados que transfirieron sus cuotas al fondo del programa en forma de asignaciones para objetivos o servicios concretos.

El positivo significado de este programa internacional —reconocido por la URSS— consiste también en que gracias a este, los países miembros de la UNESCO han "obtenido la posibilidad de estudiar el estado real de los medios de información y comunicación social en los Estados en desarrollo; vigilar los intentos de las ex-metrópolis de inmiscuirse en los asuntos internos de los Estados del Tercer Mundo en el terreno de la información y comunicación; influir en la formación de la política informativa de los países en desarrollo en el espíritu de coexistencia pacífica y de colaboración entre los pueblos; incidir en la distribución de la ayuda internacional a los países tercermundistas en la esfera de la información y comunicación, neutralizando las maniobras de las transnacionales".

Los recursos financieros del PIDC han permitido emprender la realización de docenas de proyectos concretos, incluidos algunos tan importantes como son el desarrollo de agencias noticiosas regionales de Asia (OANA), Africa (PANA), el Oriente (FANA) y América Latina (ALASEI).

éxito fue porque el tema es muy controvertido. Creó que hay muchas ideas sobre preocupaciones actuales, como por ejemplo el medio ambiente, donde si podemos contribuir al debate intelectual. Es un problema que deberá debatirse entre el Norte y el Sur y al que podríamos contribuir substancialmente. Hay también ideas para el diseño de una cultura mundial. Y otras más que están reflejadas en el Tercer Plan.

J. B. Las nuevas tecnologías, satélites y cientos de canales de TV bombardean una cultura, un país. ¿Qué está haciendo la UNESCO sobre la incursión de las nuevas tecnologías? ¿Se deben bloquear los satélites? ¿Se está creando una nueva cultura global?

F. N. No creo que se pueda bloquear el desarrollo técnico. Pero si se puede utilizar con más o menos inteligencia. Sobre esto hay ideas en el Tercer Plan; por ejemplo, el concepto de la "Media Esfera" que toca los problemas que usted acaba de mencionar.

J. B. Hablemos un poco de usted. ¿Quién es Francois Nordmann?

F. N. Soy Embajador, Delegado Permanente de Suiza ante la UNESCO, desde hace dos años; soy abogado, diplomático y mi carrera la hice en Berna, Suiza; estuve en UNICEF, Nueva York y tres años en Guatemala como Embajador de Suiza para todos los países de esa zona.

J. B. ¿Podría relatarnos alguna anécdota que defina un poco su personalidad?

F. N. Sí. El encuentro de La Palma en 1984, entre los jefes de la guerrilla de El Salvador y el propio presidente José Napoleón Duarte. Enviaron a algunos diplomáticos, entre ellos a mí, para acompañar a los Jefes de la Guerrilla Guillermo Ungo y Rubén Zamora. Para mí fue una noche inolvidable porque sentí muchas cosas que marcaron mi vida y mi carrera. Quería y quiero contribuir personalmente a la PAZ.

J. B. ¿Qué consejo le daría a los periodistas y comunicadores latinoamericanos?

F. N. Tal vez no encerrarse en fórmulas dogmáticas y contribuir en la investigación de los problemas de la comunicación y el desarrollo. ■



NUEVA SOCIEDAD

SEPTIEMBRE OCTUBRE 1989

Nº 103

Director: Alberto Koschützke

Jefe de Redacción: Carnito Taúfic

LA INTERNACIONAL SOCIALISTA ANTE EL 2000

COYUNTURA: Dolores Valle. Argentina: el carro del Estado navega sobre un volcán. Edelberto Torres-Rivas. Guatemala: no basta el coraje. Perú: memorándum sobre las elecciones. Francine Jácome. Jamaica: el PNP estrena nueva imagen.

ANÁLISIS: Jorge Núñez. La Revolución Francesa y la Independencia de América Latina. Heinz-Michael Hauser. Conducción económica y alianzas sociales; el caso del Perú. Hobart A. Spalding. ¿Solidaridad sindical entre EEUU y América Latina? Carlos D. Mesa Gisbert. Sorpresas y realidades en la sucesión presidencial boliviana.

POSICIONES: Naciones Unidas. No discriminación contra la mujer. Escaso eco a una Convención de la ONU.

TEMA CENTRAL: LA INTERNACIONAL SOCIALISTA ANTE EL 2000: Willy Brandt. La Internacional Socialista ante el nuevo milenio. Julius Nyerere. La pobreza del Sur es inmortal. Ingvar Carlsson. Cambiar el derecho a decidir sobre la producción. Michel Rocard. El fin del mesianismo. Francisco Peña Gómez. Presencia de América Latina en la I.S. Luis Alva Castro. La deuda del Tercer Mundo; nada a cambio de nuestros sacrificios. Pierre Mauroy. Las esperanzas de la Revolución. **Dossier:** Nueva Declaración de Principios de la Internacional Socialista. Resolución del Congreso de Estocolmo. Plataforma sobre Derechos Humanos. Lista de partidos miembros. Documentos. Ponencias.

SUSCRIPCIONES (incluido flete aéreo)

América Latina
Resto del Mundo
Venezuela

ANUAL (6 núms.)

US\$ 20
US\$ 30
Bs. 300

BIENAL (12 núms.)

US\$ 35
US\$ 50
Bs. 500

PAGOS: Cheque en dólares a nombre de NUEVA SOCIEDAD. Dirección: Apartado 61.712 - Chacao-Caracas 1060 A. Venezuela. Rogamos no efectuar transferencias bancarias para cancelar suscripciones.

CIESPAL

Centro de Documentación

ESPECIALIZADO EN TEMAS DE COMUNICACION SOCIAL

Solicita y ofrece canje con la revista "Chasqui",
libros y otras publicaciones de CIESPAL

Una forma de difundir la producción en comunicación
Más de 2000 consultas anuales

CENTRO DE DOCUMENTACION

Apartado 584, Quito-Ecuador. Teléfono: 544-624. Telex: 22474 CIESPL ED. FAX (593-2) 524-177